



Mitteilungen

Gemeinde Oberhelfenschwil

Redaktion Mitteilungsblatt
Dorfstrasse 9
9621 Oberhelfenschwil
Telefon 058 228 23 43
Fax 058 228 23 44
www.oberhelfenschwil.ch
kanzlei@oberhelfenschwil.ch

erscheint 14-täglich
nächste Ausgabe: Donnerstag, 29. August 2013
Redaktionsschluss: Freitag, 23. August 2013, 12.00 Uhr

Ausgabe Nr. 17 | 15. August 2013

Bild: Altgotgenburger, Juliane Rabestein



Bundesfeier mit dem Trachtenchorli Oberhelfenschwil

Personalausflug der Gemeindeverwaltung

Am Freitag, **23. August 2013**, geht das Verwaltungspersonal auf Reisen. Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben deshalb den ganzen Tag geschlossen. Wir danken für Ihr Verständnis.

Gemeindepräsident und Gemeindepersonal

Eidgenössische Volksabstimmung vom 22. September 2013

Eidgenössische Vorlagen:

- Volksinitiative «Ja zur Aufhebung der Wehrpflicht»;
- Bundesgesetz vom 28. September 2012 über die Bekämpfung übertragbarer Krankheiten des Menschen (Epidemiengesetz, EpG) und
- Änderung vom 14. Dezember 2012 des Bundesgesetzes über die Arbeit in Industrie, Gewerbe und Handel (Arbeitsgesetz, ArG; Öffnungszeiten der Tankstellenshops).

Die Urne im Gemeindehaus Oberhelfenschwil ist am Sonntag, **22. September 2013** von 10.00 bis 11.00 Uhr geöffnet.

Jeder Stimmberechtigte kann seine Stimme brieflich abgeben. Sie muss am Abstimmungssonntag bis spätestens zur Schliessung der Urne bei der Gemeinde eintreffen. Briefliche Stimmabgaben (auch von Familienangehörigen oder Nachbarn) können den Stimmzählern an der Urne separat übergeben werden.

- Stimmzettel in das beigelegte Couvert legen und dieses verschliessen
- Stimmausweis unterschreiben
- Couvert und Ausweis im erhaltenen Zustellcouvert ans Stimmbüro senden

Eine vorzeitige persönliche Stimmabgabe ist am Donnerstag und Freitag vor dem Abstimmungssonntag während den Schalteröffnungszeiten im Büro 1 möglich. Fehlende Stimmausweise können Sie bis am Freitag vor der Abstimmung bei der Gemeindekanzlei beziehen.

Sanierung Feldstrasse: Baubeginn 1. Etappe

Die Vorarbeiten wurden mit der Koordinationssitzung mit den betroffenen Werken und Firmen abgeschlossen. Die Bauarbeiten für die Sanierung der Feldstrasse beginnen in der Woche vom 26. August 2013

Die Arbeiten dauern voraussichtlich von Ende August bis Ende November. Die Zufahrt zu den Grundstücken im Bereich der Baustelle (Feldstrasse 4 - 21) wird mit wenigen Ausnahmen gewährleistet. Die Feldstrasse bleibt während der Bauzeit aber für den Durchgangsverkehr gesperrt. Die Anfahrt hat über die Steigstrasse zu erfolgen.

Wir hoffen auf eine einwandfreie Abwicklung des Projekts und dass sich Lärm, Schmutz und weitere Einschränkungen im Rahmen halten. Wir danken der Bevölkerung schon heute herzlich für das entgegengebrachte Verständnis.

Gemeinderat Oberhelfenschwil

Weilergespräch Wigetshof

Der Gemeinderat hat ein offenes Ohr für die Bevölkerung in den Weilern und den Aussengebieten. Er möchte die Anliegen und Bedürfnisse erfahren. Es ist beabsichtigt, die Weilergespräche in loser Form auf dem ganzen Gemeindegebiet während der Amtsdauer 2013 – 2016 durchzuführen.

Den Anfang macht der Weiler Wigetshof. Gerne laden wir die Einwohnerinnen und Einwohner aus dem Weiler Wigetshof und der Umgebung herzlich zum regen Austausch ein auf

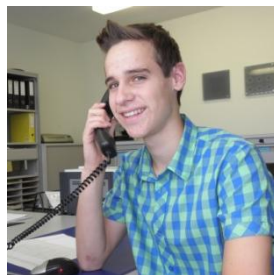
Donnerstag, **5. September 2013**, 19.30 Uhr
Parkplatz bei Rolf Brunner, Richtung Langensteig

*Wir freuen uns auf interessante Gespräche.
Gemeindepräsident und Gemeinderat*

Neuer Lernender

Unser neuer Lernender Alexander Hagen hat am 5. August 2013 seine Ausbildung begonnen. Wir wünschen Alexander Hagen einen guten Start und heissen ihn in unserem Team herzlich willkommen.

Gemeinderat und Verwaltungspersonal



Häcksel Touren 2013

Die kommende Häckseltour wird am Dienstag, **20. August 2013**, durch Bruno Jud durchgeführt. Anmeldung bitte bis Montag, 19. August 2013, 16.00 Uhr, bei der Gemeindeverwaltung, Tel. 058 228 23 43.

Das Häckselmaterial wie Stauden, Äste, Baum- und Strauchschnitt bis max. 10 cm Durchmesser muss bis Dienstagmorgen, 20. August 2013, 07.00 Uhr, geordnet an der Strasse bereitgestellt werden. Mit Erde und Steinen verschmutztes Material kann nicht verarbeitet und muss aussortiert werden. Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass das wilde Entsorgen von Gartenabfällen (im Wald etc.) verboten ist. Zuwiderhandlungen werden bestraft.

Altpapier- und Kartonsammlung Oberhelfenschwil

Freitag, **23. August 2013**, ab 07.00 Uhr, auf dem Gebiet Dorf Oberhelfenschwil und Wasserfluh

Bitte bringen Sie das Altpapier und den Karton an die dafür vorgesehenen Sammelpunkte. Altpapier und Karton, welches nicht an den vorgesehenen Standorten parat liegt, wird nicht mitgenommen. Über die Sammelpunkte gibt die Gemeindekanzlei Auskunft oder Sie können diese auf unserer Website www.oberhelfenschwil.ch / Verwaltung Behörden / Umwelt Entsorgung / Sammelstellen abrufen. Zwischen Wigetshof und Oberhelfenschwil kann das Altpapier am Strassenrand deponiert werden.

Feuerwehr Neckertal / Zug D / Übungen

Donnerstag, **15. August 2013**

20.00 Uhr, Depot / Gruppen 1+2 (ABC)

Dienstag, **20. August 2013**

20.00 Uhr, Brunnadern / Gruppe 1+2 Sanität (LESOMA)

Donnerstag, **12. September 2013**

20.00 Uhr, Depot / Gruppen 1+2 (Hauptübung)

20.00 Uhr, Depot / Gruppen 1+2 Sanität (Hauptübung)

Einladung zu einem Informationsabend Landschaftsqualitätsbeiträge im Neckertal

Donnerstag, **29. August 2013**, 20.00 Uhr, Mehrzweckhalle St. Peterzell

Die Agrarpolitik 2014 (AP 14 – 17) rückt näher. Das Referendum gegen die AP 14 – 17 ist nicht zustande gekommen. Der nächste Fixpunkt ist die Verabschiedung des Verordnungspakets zur AP 14 – 17 durch den Bundesrat im Oktober oder November 2013. Die neuen Landschaftsqualitätsbeiträge können in ausgewählten Gebieten des Kantons bereits ab dem Jahr 2014 umgesetzt werden. Die Neckertaler Gemeinden im Naturparkperimeter wären bereit, zusammen mit dem Landwirtschaftsamt ein Pilotprojekt zu den LQB aufzunehmen. Das Landwirtschaftamt führt deshalb zusammen mit der Landwirtschaftsgruppe Neckertal am 29. August 2013 in St. Peterzell einen Informationsanlass zum Thema «Landschaftsqualitätsbeiträge» durch. Landwirte und Bevölkerung der Neckertaler Gemeinden sind zu diesem Anlass herzlich eingeladen.

Programm

20.00 Uhr Begrüssung

20.10 Uhr Referat «Die Landschaftsqualitätsbeiträge und ihre Bedeutung in der AP 14 – 17» von Dominik Hug, Landwirtschaftsamt

20.30 Uhr Referat «Was ist Landschaft?» von Markus Hobi, Landwirtschaftliches Zentrum St.Gallen

20.45 Uhr Konkrete Gestaltung der Landschaftsqualitätsbeiträge und eines allfälligen Pilotprojekts Neckertal, Hansjakob Zwingli, Landwirtschaftsamt
anschliessend Fragen und Diskussion

Landwirtschaftsgruppe Neckertal

Zivilstandsnachrichten Oberhelfenschwil

Geburt

12.07.2013 Jovanovic Jana, Staatsangehörigkeit Serbien, Tochter des Jovanovic Darko und der Jovanovic-Markovic Ivana, wohnhaft in Necker, Lindenhofstrasse 4.

Todesfall

19.07.2013 Herrmann Hans Ulrich, Bürger von Ebnat-Kappel SG, wohnhaft gewesen in Oberhelfenschwil, Wigetshof 417.

Katholische Kirche Oberhelfenschwil Gottesdienste

Freitag,	16. August 2013,	09.30 Uhr,	Eucharistiefeier
Sonntag,	18. August 2013,	10.30 Uhr,	Eucharistiefeier
Dienstag,	20. August 2013,	09.30 Uhr,	Rosenkranzgebet
Freitag,	23. August 2013,	09.30 Uhr,	Eucharistiefeier

Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Neckertal Gottesdienste – Kirchenkreis Oberhelfenschwil

Samstag, **17. August 2013,** 19.30 Uhr, Ökumenischer
Waldgottesdienst

Ökumenischer Waldgottesdienst

Am Samstag, **17. August 2013,** 19.30 Uhr, findet der ökumenische Waldgottesdienst rund ums Feuer für Jung und Alt im Höhwald statt. Mitwirkung des Trachtenchorli Oberhelfenschwil. Anschliessend spendieren die Kirchgemeinden Wurst und Brot. Getränke können auf dem Platz gekauft werden. Bei ungünstiger Witterung wird der Anlass in der Kirche durchgeführt.

Auskunft unter Tel. 1600 ab 13.00 Uhr. Wir freuen uns auf viele Besucherinnen und Besucher.

Evangelische und Katholische Kirchgemeinden Oberhelfenschwil

Ökumenisches Herbstlager in Hasliberg-Reuti

Vom **6. Oktober** bis **12. Oktober 2013**. Eingeladen sind Kinder und Jugendliche des Einzugsgebiets Neckertal von der 1. Klasse bis zur 3. Oberstufe. Preis pro Kind Fr. 170.--, jedes weitere Kind der gleichen Familie je Fr. 150.--. Das Geld soll kein Hinderungsgrund für die Anmeldung sein (Telefon an das zugehörige Pfarramt).

Leitungsteam: Christof, Silke und Lea Steiger, Martina Kühne, Annerös Zehnder, Hansruedi Grob, Ruth Frei, Ulrike Marx, Oliver Gengenbach, Mathias Ress-Nef und Jungleiter. Anmeldung bis Freitag, 6. September 2013 bei Martina Kühne, Bogenstrasse 14, 9621 Oberhelfenschwil, Tel. 071 374 27 65.

Es laden ein: Die Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Neckertal und die Katholische Seelsorgeeinheit Mittleres Toggenburg.

Kinder-, Familien- und RundUm-Stafette

Am Samstag, **21. September 2013**, führt der



Turnverein zum zweiten Mal die RundUm-Stafette durch.

Um 12.00 Uhr startet die Kinder- und Familienstafette. Es gilt ein Parcours mit verschiedenen Posten rund um das Schulhaus zu absolvieren. In der Kategorie Kinder können Gruppen von 3 - 6 Kindern der 1. - 6. Klasse mitmachen. Als Familie anmelden können sich 2 - 5 Kinder (bis 6. Klasse) mit 1 - 2 Elternteilen. Alle Teilnehmer erhalten ein kleines Geschenk. Anmeldezettel für die Kinder- und Familienstafette liegen beim Volg und der Bäckerei Brunner auf oder können auf der Homepage des Turnvereins (www.tvoberhelfenschwil.ch) heruntergeladen werden. Der Anmeldeschluss für die Kinder- und Familienstafette, wie auch für die RundUm-Stafette, ist der 18. August 2013.

Anmeldungen bitte an Devis Bürge, Steig 11, 9621 Oberhelfenschwil oder per Mail devis.buerge@thurweb.ch senden. Nachmeldungen sind am Wettkampftag möglich. Die Startplätze sind jedoch limitiert. Im Anschluss an die Rangverkündigung lädt Sie unsere Festwirtschaft mit Speis und Trank, Musik und Bar zum Partyabend ein.

Der TVO freut sich auf viele Teilnehmer aus dem Dorf und der Umgebung.

Schiesszeiten Chilbischiessen



Freitag, **16. August 2013**, 17.00 – 20.00 Uhr
Samstag, **17. August 2013**, 08.30 – 12.00 und 13.15 – 17.00 Uhr
Samstag, **24. August 2013**, 08.30 – 12.00 und 13.15 – 17.00 Uhr
Sonntag, **25. August 2013**, 09.30 – 12.00 Uhr

Bei Bedarf werden die offiziellen Schiesszeiten verlängert.

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Feldschützengesellschaft Oberhelfenschwil*

Dorfchilbi Oberhelfenschwil am Sonntag, 25. August 2013

Die traditionelle Chilbi bietet auch in diesem Jahr verschiedene Attraktionen:

11.00 Uhr Fröschoppenkonzert mit der Musikgesellschaft Oberhelfenschwil
ab 14.00 Uhr die zu Countrymusik tanzende Frauengruppe namens «Green Hills» sorgt für rhythmische Unterhaltung und Stimmung auf dem Chilbigelände

Verschiedene Beizli, Gumpischloss, Kinderkarussell, Päckli fischen, Kettenkarussell, Harassen stapeln, Kamelrennen, und vieles mehr erwarten Sie. Die Chilbi wird von den Vereinen Musikgesellschaft, Turnverein, Ski-club, Spielgruppe, Pfadi und Jugend aktiv mitgestaltet.

Chilbi Oberhelfenschwil - do mues mer herä go!

Verkehrsverein Oberhelfenschwil

Chilbi im Rössli



23. August 2013 ab 17.00 Uhr, Firobetbierbar im Barwagen
24. August 2013, Tanz mit de «Goldiger Örgelibltz»
Im Barwagen bewirbt Sie die Musikgesellschaft Oberhelfenschwil.

Auf Ihren Besuch freuen sich das Rössliteam und die Musikgesellschaft Oberhelfenschwil

Neckertaler Wanderprogramm 2013

Von der Quelle bis zur Mündung des Neckers

In drei Tagesetappen wird die abwechslungsreiche Naturlandschaft des Neckertals durchstreift. Die Wanderung beginnt im wildromantischen Quellgebiet beim Ofenloch und endet in der beschaulichen Auenlandschaft im Mündungsgebiet bei Lütisburg.

Flusswanderung durch die Auenlandschaft

Die eindrückliche Flusslandschaft am Necker ist im Raum Ganterschwil auf Wanderwegen nicht sehr gut erschlossen. Bei tiefem Wasserstand wird deshalb die einmalige Gelegenheit für eine geführte Flusswanderung im Necker angeboten. Der Fluss wird bei der abwechslungsreichen Wanderung mehrmals überquert. Die Übergänge sind aber absolut ungefährlich und das Wasser ist höchstens knietief. Wer das Wanderziel lieber trockenen Fusses erreichen will, wird von einem Wanderleiter auf Wanderwegen zur Letzibrücke geführt, wo sich alle Teilnehmer zum Picknick am Necker wieder treffen.

3. Etappe: Samstag, 24. August 2013 (Verschiebedatum: 31. August)

Route: Mogelsberg–Aachsäge–Ibach–Ganterschwil–Letzibrücke–Lütisburg
Guggenloch–Lütisburg Station / Horizontaldistanz 9.5 Kilometer, Höhendifferenz 255 Meter, Marschzeit 3 Stunden

09.30 Uhr	Start Dorfplatz Mogelsberg
10.45 Uhr	Flusswanderung ab Ibach oder Wanderung über Ganterschwil
12.00 Uhr	Mittagsrast am Necker bei der Letzibrücke
15.00 Uhr	Ankunft Lütisburg-Station
Ausrüstung	Gutes Schuhwerk, Witterungsschutz bei Flusswanderung zwei Paare Schuhe, Wanderstöcke
Verpflegung	Picknick am Necker aus dem Rucksack
Kosten	die Teilnahme ist gratis
Versicherung	die Versicherung ist Sache der Teilnehmer
Organisation	IG Neckertal Tourismus
Wanderleitung	Adolf Fäh, Tel. 071 377 10 76 Auskunft über Durchführung ab 07.00 Uhr

Familienwanderung auf dem Neckiweg

2. Etappe Sonntag, 8. oder 15. September 2013
Dicken – Chäseren – St. Peterzell – Bächli

Neckertaler Seifenkisten-Cup 2013



Oberhelfenschwil, Schwandenstrasse, Samstag, **24. August 2013**

Startnummern-Abgabe 09.00 bis 09.45 Uhr

Start der Läufe ab 10.30 Uhr

Organisation Männerriege

Info www.schweizer-seifenkisten.ch

Gratis Rennbroschüre und Anmeldung bei:

Willi Signer, Cup-OK Präsident, Schönenbuel, St. Peterzell, Tel. 079 302 79 50 oder nkseifenkistencup@gmx.ch.

*Wir freuen uns auf viele einheimische Fahrer und Zaungäste.
Neckertaler Seifenkisten-Cup*

Programm der Jugendarbeit Neckertal

17. August 2013	19.30 – 22.30 Uhr	Jugendtreff St. Peterzell
21. August 2013	13.30 – 16.00 Uhr	Jugendtreff Rondo Brunnadern
24. August 2013	19.30 – 22.30 Uhr	Jugendtreff Oberhelfenschwil
25. August 2013	ab 11.00 Uhr	Chilbi Oberhelfenschwil
28. August 2013	13.30 – 16.00 Uhr	Jugendtreff St. Peterzell
30. August 2013	19.30 – 22.30 Uhr	Jugendtreff Brunnadern

Büroöffnungszeiten St. Peterzell: jeden Mittwoch von 13.30 – 16.00 Uhr

Jugendtreffleiterin: Tanja Schubiger Känzig,
jugendtreffleitung@hotmail.com, Facebook: Jugendarbeit Neckertal

Jugendarbeit Neckertal

Erlebniskarte Neckertal

Herausgeber und Produzent der Karte ist Johannes Weiss, grafik & design, Wasserfluh in Zusammenarbeit mit dem Toggenburger-Verlag und der IG Neckertal.

Die Erlebniskarte Neckertal kann beim Einwohneramt Oberhelfenschwil zum Preis von Fr. 8.-- erworben werden (inkl. Schutzhülle).



Mäntigsmarkt Neckertal

Lebensmittelabgabe in Brunnadern, Dorfstrasse 13, **Montag, 17.30 bis 18.30 Uhr** (Unkostenbeitrag Fr. 1.—)

Berechtigt zum Bezug von Lebensmitteln sind alle Menschen in Not, mit einer gültigen Caritas Bonuskarte, die sie bei den Sozialämtern der Gemeinde erhalten.

Infos unter Tel. 071 374 17 41 oder Tel. 071 377 15 26.

Soziale Beratungsstellen, Bahnhofstr. 6, 9630 Wattwil

Soziale Fachstellen Toggenburg

Wir beraten Betroffene und Angehörige bei alltäglichen Fragen und Problemen, wie beispielsweise in Beziehungs- oder finanziellen Angelegenheiten. Das oberste Ziel unserer Arbeit ist die Hilfe zur Selbsthilfe. Unsere Dienstleistungen sind vertraulich und unentgeltlich.

Sozialberatung, Suchtberatung,
Erziehungsberatung
Weitere Informationen

Tel. 071 987 54 40
www.soziale-fachstellen.ch

Beratungsstelle für Familienplanung/Schwangerschaft/Sexualität

Haben Sie Fragen oder Probleme im Zusammenhang mit Familienplanung, Schwangerschaft oder Sexualität? Rufen Sie an – die Beratungen sind vertraulich und unentgeltlich.

Kontakt
Weitere Informationen

Tel. 071 988 56 11
www.faplasg.ch

Unentgeltliche Rechtsberatung

Wattwil, Gemeindehaus jeden 2. Montag im Monat
ab 16.00 Uhr bis längstens 18.00 Uhr

Wil, Baronenhaus, 1. Etage jeden 1. und 3. Dienstag im Monat
ab 16.00 Uhr bis längstens 18.30 Uhr

Ärztlicher Notfalldienst

Rufen Sie im Notfall auf die Praxisnummer Ihres Hausarztes an. Bei Abwesenheit wird Ihnen der vertretende Arzt oder die Notfallnummer mitgeteilt.

Dr. Reza Khoshnewisan, Oberhelfenschwil Tel. 071 374 18 55
Dr. Mathias Schmidt, St. Peterzell Tel. 071 378 60 60

Notfalldienst Neckertal / Untertoggenburg

Rotkreuz Fahrdienst

Der Rotkreuz Autofahrdienst steht betagten und behinderten Menschen zur Verfügung. Wir fahren Sie zum Arzt, in die Therapie, ins Spital oder zur Kur. Wir stehen vom Montag bis Freitag - in Ausnahmefällen auch am Wochenende - zur Verfügung. Bitte rufen Sie möglichst 3 Tage vorher an.

Albert Brülisauer, Brunnadern Tel. 071 377 10 75
oder Natel 079 547 23 27
Sofern nicht erreichbar (Spitex Neckertal) Tel. 071 374 27 55

Spitex Neckertal

Sprechstunde Montag - Freitag (ausser Feiertage), 14.00 - 15.30 Uhr
Adresse Dorfstrasse 30, 9125 Brunnadern (PC 90-11815-0)
Kontakt Tel. 071 374 27 55, Fax 071 374 27 02
spitex.neckertal@bluewin.ch, www.spitexneckertal.ch

Mahlzeitendienst - Eine Dienstleistung zusammen mit dem Alters- und Pflegeheim Brunnadern. Informationen und Anmeldung während den Sprechstundenzeiten.